

Ladeneröffnung in Belval

Naturata – mehr Bio in Esch



Naturata Esch-Belval, rte de Belval, 70

Seit Mitte Mai ist Esch-Belval um eine Attraktion reicher: ein modernes Ladengeschäft von Naturata schmückt nun die Straße zwischen dem neuen Bahnhof Belval-City und dem südlichen Stadtteil von Esch/Alzette.

Damit schließt das 500 m² große Geschäft eine Lücke im Filialnetz des Luxemburger Bio-Marktes. Endlich können auch die Menschen in der zweitgrößten Stadt des Landes wohnortnah vom Angebot des seit fast 25 Jahren eingeführten Spezialisten profitieren.

Dabei hat „Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewensmëttel säit 1989“ viel mehr zu bieten als gute und gesunde Lebensmittel.

Bio-Bistro mit Tagesgericht

An erster Stelle ist hier das einladende Bistro zu nennen, das die Fläche neben der Backtheke zum Mini-Restaurant erweitert und ihr echte Aufenthaltsqualität verleiht.

Von einem Künstler gestaltet und um eine Spielecke für Kinder ergänzt, lädt das rund 100 m² große „Bio-Bistro“ zu einer genussvollen Pause ein. Und das nicht nur während einer Einkaufstour oder für Kaffee und Kuchen.

Auch wer seinen Arbeitstag mit einer warmen Mahlzeit auflockern will, liegt bei Naturata Belval in der Mittagspause goldrichtig.

Pasta, Quiche & Co. bekommen nämlich täglich wechselnde „Verstärkung“ in Gestalt eines schmackhaften Tagesgerichts. Auch dieses wird in der Küche des Naturata-Restaurants im Ooikopolis-Zentrum Münsbach jeden Tag frisch aus biologischen Zutaten zubereitet.

Fortsetzung auf Seite 18

Muller & Wegener
www.mullerwegener.lu

Répondre à vos besoins, c'est dans notre Nature!

EXEM CERTIFIÉ
VALORLUX

Papeterie - Emballage
Matériel de bureau
Fourniture informatique
Hygiène & Restauration

Pour vos commandes :
Tél.: 48 49 49-999
Fax: 48 49 49 200
E mail : vente@mullerwegener.lu

Boulangerie-Pâtisserie

“scott”

Conrardy-Nickels

163, Millewee L-2155 Gasperich
Tél.: 48 52 57 Fax: 40 50 53

Fermé le dimanche et le lundi
Présence aux marchés



NATURATA Bio Marché
Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Découvrez le **nouveau**
magasin bio à Esch-Belval

à côté du Baucenter Decker-Ries
Route de Belval n° 70



www.naturata.lu

Ladeneröffnung in Belval

Naturata – mehr Bio in Esch

Fortsetzung von Seite 17

Highlight Backtheke

Auch die benachbarte Backtheke ist ein echtes Highlight. Backwaren und Patisserie-Produkte werden von verschiedenen Bio-Bäckereien wie z.B. Obertin, Scott, Sander, Rudolf und Kircher an Naturata Belval geliefert. Wie in den anderen Naturata-Läden auch, bilden neben den Backwaren die Milchprodukte einen weiteren Schwerpunkt schmackhafter Frischeprodukte.

Ob Milch oder Käse, Crème fraîche, Kefir oder Joghurt: das Angebot biologischer Molkereiprodukte, viele davon auf der Basis regionaler Zutaten, lässt keine Wünsche offen.

BIOG-Marken-Produkte als Herzstück

Generell spielen Luxemburger Bioprodukte im Naturata-Sortiment eine zentrale Rolle.

Die Erzeugnisse der Luxemburger Demeter- und Biobauern, -Gärtner und -Winzer, einschließlich saisonaler Obst- und Gemüsesorten und das gesamte BIOG-Markensortiment bilden das Herzstück der mehr als 7.000 Einzelprodukte umfassenden Angebotspalette.

Fortsetzung auf Seite 19



Wir gratulieren und bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit.

Gangolf

Equipements Grandes Cuisines

Luxembourg-Gasperich

35, rue du Père Raphaël
Tel. 29 54 54-1

D-Bitburg

Güterstraße 6
Tel. 0049 65 61 60 03 82



PROMOTIONS IMMOBILIÈRES

LEXMAR

HABITARE SECUM



DER HOLZHOF
mitwelt funktion design

Wir danken für die gute Zusammenarbeit & wünschen
Alles Gute zur Eröffnung!

www.der-holzhof.de info@der-holzhof.de Telefon 07952-5454

vom Einzeilmöbel bis zur Objekteinrichtung

euroline
Werbetchnik
L-Mensdorf • Tel. (00352) 77 05 66

euroline wünscht viel Erfolg!

www.euroline.lu

MADE IN LUXEMBOURG

MATERIAUX DE CONSTRUCTION • CARRELAGES • SANITAIRE • PORTES • FENETRES
PARQUETS • ALENTOURS • DEPARTEMENT DE POSE DE CARRELAGES ET DE MENUISERIE
VISITEZ LES PLUS GRANDES SALLES D'EXPOSITION DU PAYS SUR 20.000 M²

BAUCENTER
DECKER-RIES

**Qualité,
service et expérience
depuis 1899**

ROUTE DE BELVAL (GARE BELVAL-UNIVERSITÉ) • B.P. 104 • L-4002 ESCH-SUR-ALZETTE
TÉL.: 55 52 52 • FAX MATÉRIAUX 57 02 97 • FAX CARRELAGES 57 42 14 • INFO@DECKER-RIES.LU • WWW.DECKER-RIES.LU

Ladeneröffnung in Belval

Naturata – mehr Bio in Esch



Fortsetzung von Seite 18

Was nicht im Lande produziert werden kann, sei es aus klimatischen bzw. jahreszeitlichen oder anderen Gründen, wird umweltverträglich von auswärtigen Bio-Produzenten importiert. Dazu gehört ein umfangreiches Sortiment von Naturkosmetik ebenso wie ökologische Haushaltsreiniger oder ökologische Waschmittel.

Die Räumlichkeiten

Dank raumhoher Panoramascheiben ist der Verkaufsraum ebenso wie die Bistrotfläche geradezu lichtdurchflutet. Dennoch fällt der neue Gebäudekomplex in die Energieeffizienz-Klasse B. Unter anderem wurde eine innovative Form der Wärmerückgewinnung installiert, bei der die Abwärme aus der Kälteanlage in die Fußbodenheizung des Ladens eingespeist wird. Dadurch wird der CO₂-Ausstoß beträchtlich reduziert. Natürlich und frische Luft tun ein Übriges, um die Aufenthaltsqualität im Innenraum zu steigern. Die Freundlichkeit der engagierten Mitarbei-

ter trägt zum angenehmen Klima im Naturata Belval bei. Das Beratungs- und Verkaufsteam rund

um Filialeiterin Diana freut sich auf Neugierige, Erstkäuferinnen und Mehrfachbesucher.

PEINTURES - FAÇADES - RIDEAUX - STORES

POULLIG

L'expérience de 3 générations à votre service

T. 26 300 221
www.securitec.lu

SECURITEC

Mat Sécurité fir Tech do!

Professionell Sécurité fir Doheem a Betriber

AXIS
COMMUNICATIONS

SOLUTION GOLD
PARTNER



Naturata Esch-Belval

70, rte de Belval
Tel.: 27 80 30 33

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-19.00
Sa.: 9.00-17.00

www.naturata.lu

dsl
data service luxembourg

Service et matériel
informatique pour
utilisateurs professionnels



www.dsl.lu - 183 rue de Rollingergrund - bp 1371 - L-1013 Luxembourg - tél: 402 403 1 - email: info@dsl.lu

Pour voir plus net
dans votre entreprise



nettoservice s.a.

Entreprise générale de nettoyage et d'entretien
Z.I. Breedewues 2 - L-1259 Sennigerberg
L-2013 Luxembourg - Adresse postale : B.P. 305
Tél. : 34 20 22 - 1 - Fax : 34 62 57
www.nettoservice.lu - info@nettoservice.lu

nettoservice s.a.
Entreprise générale de nettoyage et d'entretien

TECHNIROUTE

EQUIPEMENT ROUTIER

24, rue de Cessange
L-1320 LUXEMBOURG
Tél.: 49 00 90
Fax: 29 02 90
info@techniroute.lu
www.techniroute.lu

- Marquage
- Sécurité
- Signalisation
- Maintenance

- Joints de Chaussées
- Mobilier urbain
- Guidage photoluminescent
- Grenailage Blastrat

REFRIGERATION CLIMATISATION ELECTRICITE
Service dépannage 24H/24H



www.cool-tec.lu
Tél.: (+352) 28 35 51-1
Fax: (+352) 28 35 25 51
E-mail: info@cool-tec.lu

COOL-TEC S.A.

Z.I. 'Rolach' (Hall 2) L-5280 Sandweiler